



5 errores que no debes cometer en español

Cuando se empieza a estudiar un idioma es muy fácil caer en trampas lingüísticas que no nos permiten mejorar, veamos juntos cuáles son las más frecuentes para reconocerlas y superarlas.

¡Hola estudiante! Tú que estás aprendiendo nuestra lengua: ¿estás listo para hablar español como un verdadero nativo? ¡Qué guay! Pero antes de lanzarnos a España con lo que hemos aprendido es importante evitar y reconocer los errores que nos hacen parecer un poco "perdidos". Aquí van los cinco errores más comunes que debes evitar al hablar español:

1. **Falsos amigos:** los falsos amigos son esas palabras que suenan igual en español e italiano, pero tienen significados diferentes y por eso debes tener cuidado con ellos, ya que a menudo son la causa de muchos malentendidos. Por ejemplo, "embarazada" en español no significa "imbarazzata", ¡sino "incinta"! Otro ejemplo puede ser la palabra española "burro" que no tiene nada que ver con el "burro" italiano: "burro" en español significa "asino", "mantequilla" por otro lado es el término correcto si queremos hablar

del “burro” italiano. Así que, antes de usar una palabra que crees conocer, asegúrate de entender su verdadero significado en español, no te distraigas con el hecho de que son lenguas parecidas, ¡hay muchos falsos amigos!

2. **Pronunciación:** La pronunciación es casi siempre la clave para que te comprendan correctamente. Tanto en España como en Italia, hay muchos acentos diferentes, yo te aconsejo empezar por la pronunciación castellana por excelencia: la del centro de España. Puedes empezar a mejorar evitando mezclar sonidos del italiano con el español: un error que muchos italianos hacen es el de pronunciar la “c” como en la palabra italiana “cestino” o como un “s”, en lugar de hacer el sonido suave de la “c” castellana, o sea, poniendo la lengua entre los dientes. ¡Practica la pronunciación lanzándote a la conversación con nativos y verás como mejorarás tu fluidez!
3. **Tiempos verbales:** ¡Ay, los tiempos verbales! Pueden ser una verdadera pesadilla, ¿no? Pero no te preocupes, es normal cometer errores al principio, especialmente con los verbos irregulares españoles... ¡y no hablemos del subjuntivo!, verdadero dolor de cabeza de todos los estudiantes. Solo recuerda que cada tiempo verbal tiene su propio uso, así que trata de aprenderlos poco a poco y practicarlos en contexto.
4. **Traducción literal:** la tentación de traducir palabra por palabra puede ser muy fuerte, especialmente cuando nuestra lengua madre es muy parecida a la lengua de destino pero... ¡cuidado! Si bien las estructuras se parecen, siempre hay alguna trampa lingüística que hace que la frase en español se componga de manera completamente diferente... esto puede llevar a frases que no tienen mucho sentido, como traducir literalmente “come mai?”, que en español no se dice “¿cómo nunca?” sino “¿y eso?”. Después de haber estudiado las estructuras gramaticales, trata de pensar en español y expresar las ideas sin depender demasiado de la traducción desde tu propio idioma.
5. **Ignorar la cultura:** Las lenguas no son solo un idioma, ¡son parte de una cultura! Por eso te recomiendo que no se te pase aprender también las tradiciones y expresiones idiomáticas de los países hispanohablantes. Esto va a enriquecer tu experiencia, te ayudará a entender mejor el idioma y caer en el menor número de errores lingüísticos posibles.

¡Y esto sería todo! Si evitas hacer estos errores ya estarás a medio camino para parecer un verdadero hispanohablante. ¡Hasta la próxima!

L'AUTRICE

Alba di Egness, madrelingua spagnola, laureata in economia e con un master in marketing, si trasferisce in Italia nel 2016 e si specializza nell'insegnamento dello spagnolo per studenti di madrelingua italiana. Content creator e Fondatrice dell'Accademia Egness, la prima scuola online di spagnolo per italiani.

[YouTube](#)
[Facebook](#)
[Instagram](#)